SONY®

4-233-605-**21**(2)

Mini Hi-Fi Component System

Mode d’emploi



game sync

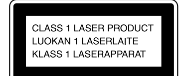
MHC-RG60
MHC-DX30/RG40
MHC-DX20/RG30

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Pour éviter tout choc électrique, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.



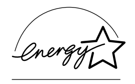
Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1.
L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT est collée à l'arrière de l'appareil.

AVERTISSEMENT POUR LES UTILISATEURS AU CANADA

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

AVERTISSEMENT POUR LES UTILISATEURS A LA AMERIQUE DU NORD



ENERGY STAR® est une marque déposée aux Etats-Unis.
En tant que partenaire d'ENERGY STAR®, Sony atteste que son produit répond aux recommandations d'ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.

Table des matières

Identification des pièces

Mise en service

CD

Tuner

Cassette

Réglage du son

Autres fonctions

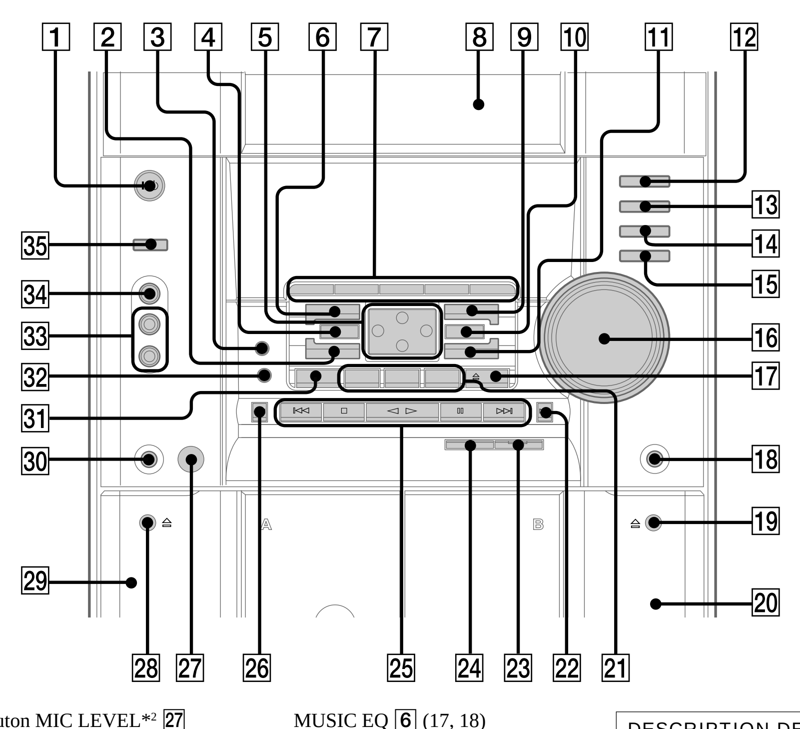
Éléments en option

Informations supplémentaires

* Modèle européen seulement

Les pièces sont classées par ordre alphabétique. Pour plus d'informations, consultez les pages entre parenthèses.

Ensemble principal



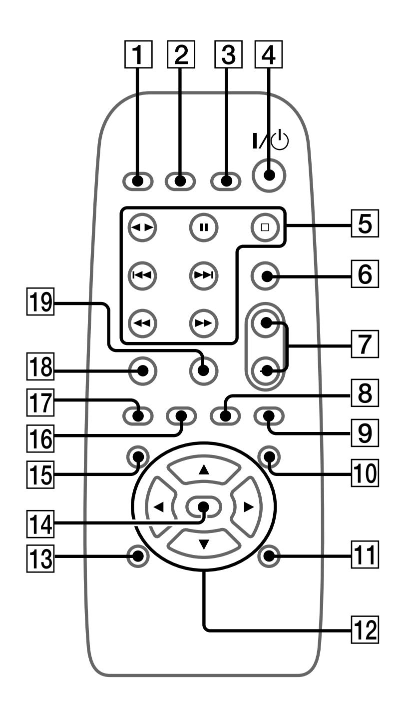
Bouton MIC LEVEL*2 27 (19, 20)
Bouton VOLUME 16
CD 12 (9 – 11, 15, 16)
CD SYNC 24 (15, 16)
DIRECTION*1 7 (14 – 16, 20)
DISC 1 – 3 21 (10)
DISC SKIP EX-CHANGE 31 (9, 10)
DISPLAY 7 (11, 13)
EDIT 7 (16)
EFFECT ON/OFF 4 (18, 20)
ENTER 10 (8, 10 – 12, 16 – 18, 21, 22)
GAME 35 (19, 23)
GAME EQ 2 (17, 18)
GROOVE 3 (17)
KARAOKE PON*2 32 (20)
MD (VIDEO) 15 (22, 23)
MOVIE EQ 9 (17, 18)
MUSIC EQ 6 (17, 18)
P FILE 11 (18)
Plateau CD 8 (9)
Platine A 29 (14, 15)
Platine B 20 (14 – 17)
PLAY MODE 7 (9, 10)
Prise MIC*2 30 (19)
Prise PHONES 18
Prise VIDEO 34 (23)
Prises AUDIO 33 (23)
PTY/DIRECTION 7 (13)
REC PAUSE/START 23 (15)
REPEAT 7 (10)
SPECTRUM 7 (19)
STEREO/MONO 7 (12)
TAPE A/B 14 (14, 15)
TUNER MEMORY 7 (11)
TUNER/BAND 13 (11, 12)

DESCRIPTION DES TOUCHES

▲/▼/◀/▶ 5
⏏ (platine A) 28
⏏ (platine B) 19
▶▶ (avance rapide) 22
⏮ (retour) 25
⏏ OPEN/CLOSE 17
I/⏻ (alimentation) 1
■ (arrêt) 25
◀▶ (lecture) 25
❚❚ (pause) 25
⏭ (avance) 25
◀◀ (rembobinage) 26

*1 PTY/DIRECTION pour le modèle européen
*2 MHC-DX30/DX20 seulement

Télécommande



CD 17 (10, 11, 15, 16)
CLEAR 6 (10)
CLOCK/TIMER SELECT 2 (17, 22)
CLOCK/TIMER SET 3 (8, 16, 21)
D.SKIP 19 (9, 10)
EFFECT ON/OFF 11 (18)
ENTER 14 (8, 10 – 12, 16 – 18, 21, 22)
GAME 18 (19, 23)
MD (VIDEO) 9 (22, 23)
P FILE 13 (18)
PRESET EQ 15 (17)
SLEEP 1 (21)
SURROUND 10 (19)
TAPE A/B 8 (14, 15)
TUNER/BAND 16 (11, 12)
VOL +/– 7

DESCRIPTION DES TOUCHES

▲/▼/◀/▶ 12
▶▶ (avance rapide)/TUNING + 5
|◀◀ (retour)/PRESET – 5
I/⏻ (alimentation) 4
■ (arrêt) 5
◀▶ (lecture) 5
❚❚ (pause) 5
▶▶| (avance)/PRESET + 5
◀◀ (rembobinage)/TUNING – 5

Installation de la chaîne

Installez la chaîne à l'aide des cordons et accessoires fournis en effectuant les opérations **1** à **5** ci-dessous.

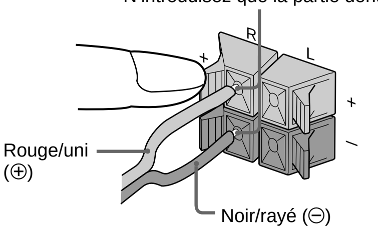
Enceinte surround (droite)*
Antenne-cadre AM
Enceinte surround (gauche)*
Antenne FM
3
4
2
1
5
Enceinte avant (droite)
Enceinte avant (gauche)

* MHC-RG60 seulement

1 Raccordez les enceintes avant.

Raccordez les cordons d'enceinte aux bornes SPEAKER comme sur la figure ci-dessous.

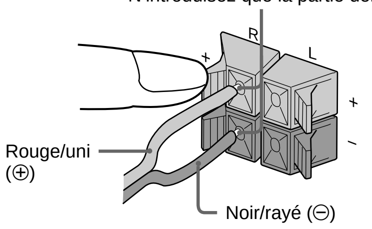
N'introduisez que la partie dénudée.



2 Raccordez les enceintes surround. (MHC-RG60 seulement)

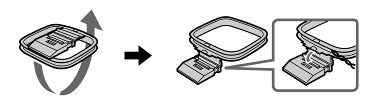
Raccordez les cordons des enceintes surround arrière aux prises SURROUND SPK OUT PUT correspondantes comme sur la figure ci-dessous.

N'introduisez que la partie dénudée.

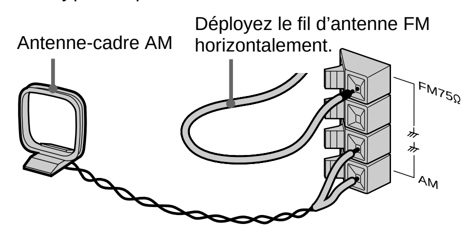


3 Raccordez les antennes FM/AM.

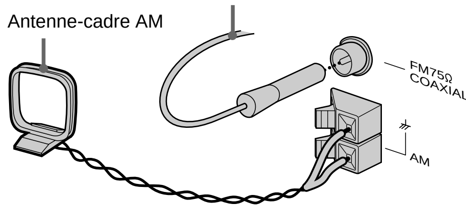
Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.



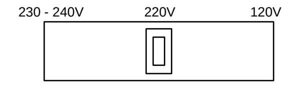
Type de prise Ⓐ



Type de prise Ⓑ



4 Pour les modèles avec un sélecteur de tension, placez le commutateur VOLTAGE SELECTOR sur la position correspondante à la tension du secteur.



5 Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale.

La démonstration apparaît sur l'afficheur. Lorsque vous appuyez sur I/⏻, la chaîne s'allume et la démonstration se termine automatiquement.

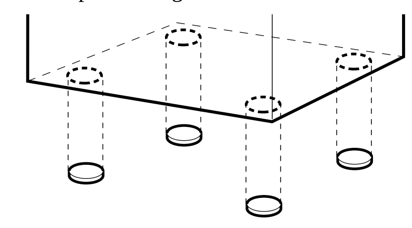
Si la fiche adaptatrice fournie sur la fiche n'est pas adaptée à la prise murale, retirez-la de la fiche (pour les modèles avec fiche adaptatrice seulement).

Pour raccorder des éléments en option

Voir page 22.

Pour fixer les patins antidérapants d'enceinte avant

Fixez les patins antidérapants fournis au-dessous des enceintes avant pour les stabiliser et les empêcher de glisser.

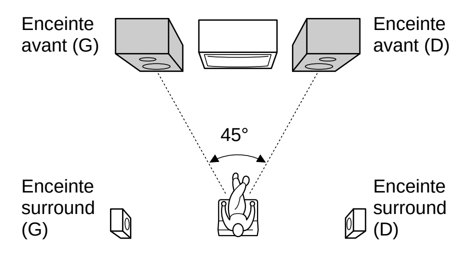


Remarques

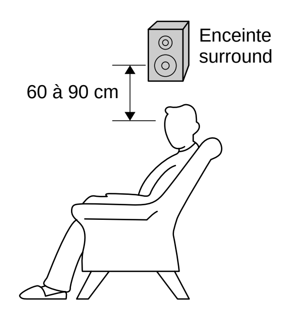
- Pour éviter les parasites, éloignez les cordons d'enceinte des antennes.
- Ne placez pas les enceintes surround au-dessus d'un téléviseur. Ceci pourrait provoquer une distorsion des couleurs sur l'écran du téléviseur.
- Raccordez impérativement les deux enceintes surround gauche et droite. Autrement, vous n'entendrez pas de son.

Positionnement des enceintes (MHC-RG60 seulement)

1 Placez les enceintes avant de façon qu'elles forment un angle de 45 degrés avec la position d'écoute.



2 Placez les enceintes surround face à face à une hauteur d'environ 60 à 90 cm au-dessus de vos oreilles.



suite page suivante

Avant de transporter la chaîne

Effectuez les opérations suivantes pour protéger le mécanisme du lecteur CD.

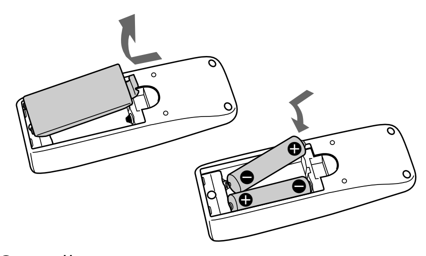
1 Assurez-vous que tous les disques ont été retirés de l'appareil.

2 Tout en maintenant la touche CD enfoncée, appuyez sur I/⏻ jusqu'à ce que "STANDBY" s'affiche.

Lorsque vous relâchez les touches, "LOCK" s'affiche.

3 Débranchez le cordon d'alimentation.

Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



Conseil

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent environ six mois. Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

Remarque

Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, enlevez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages.

Réglage de l'heure

1 **Allumez la chaîne.**

2 **Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.**

Lorsque "CLOCK" s'affiche, passez à l'étape 5.

3 **Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SET CLOCK".**

4 **Appuyez sur ENTER.**

5 **Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les heures.**

6 **Appuyez sur ▶.**

L'indication des minutes clignote.

7 **Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les minutes.**

8 **Appuyez sur ENTER.**

Conseil

Si vous commettez une erreur ou désirez changer l'heure, recommencez depuis l'étape 1.

Remarque

Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou une coupure de courant se produit, vous devrez à nouveau régler l'heure.

Économie d'énergie en mode de veille

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte. À chaque pression sur la touche, le mode change comme suit :

Démonstration → Horloge → Mode d'économie d'énergie

Conseils

- Le témoin I/⏻ s'allume même en mode d'économie d'énergie.
- La minuterie fonctionne en mode d'économie d'énergie.

Remarque

Il n'est pas possible de régler l'heure en mode d'économie d'énergie.

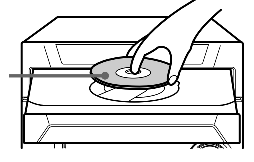
Pour désactiver le mode d'économie d'énergie

Appuyez une fois sur DISPLAY pour voir la démonstration ou deux fois pour afficher l'horloge.

Mise en place d'un CD

1 **Appuyez sur ⏏ OPEN/CLOSE.**
Le plateau CD s'ouvre.

2 **Placez un CD, étiquette vers le haut, sur le plateau.**



Pour un single (CD 8 cm), utilisez le rond intérieur du plateau.

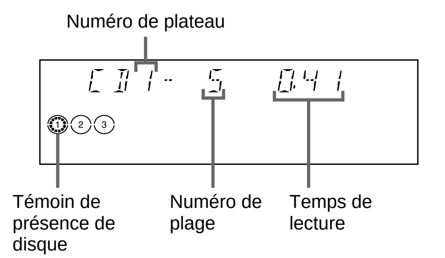
Pour mettre en place d'autres disques, faites tourner le plateau en appuyant sur DISC SKIP EX-CHANGE.

3 **Appuyez sur ⏏ OPEN/CLOSE pour refermer le plateau.**

Lecture d'un CD

— Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée

Cette chaîne vous permet d'écouter les disques avec plusieurs modes de lecture.



1 **Appuyez sur CD.**

2 **Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.**

Sélectionnez	Pour écouter
CONTINUE ALL DISCS (lecture normale)	les plages de tous les CD sur le plateau dans l'ordre normal.
CONTINUE 1DISC (lecture normale)	les plages du CD sélectionné dans l'ordre normal.
SHUFFLE ALL DISCS (lecture aléatoire)	les plages de tous les CD dans un ordre aléatoire.
SHUFFLE 1DISC (lecture aléatoire)	les plages du CD sélectionné dans un ordre aléatoire.
PROGRAM (lecture programmée)	les plages de tous les CD dans l'ordre désiré (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 10).

3 **Appuyez sur ◄►.**

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur ❚❚. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
choisir une plage	En mode de lecture ou de pause, appuyez sur ►►❙ (pour avancer) ou sur ❙◄◄ (pour revenir en arrière).
trouver un point donné d'une plage	En mode de lecture, appuyez continuellement sur ►► (pour avancer) ou sur ◄◄ (pour revenir en arrière). Relâchez la touche lorsque le point recherché est atteint.
choisir un CD en mode d'arrêt	Appuyez sur DISC 1 – 3 ou DISC SKIP EX-CHANGE (ou sur D.SKIP de la télécommande).

suite page suivante

Pour	Faites ceci :
passer en mode CD depuis une autre source	Appuyez sur DISC 1 – 3 (Sélection automatique de source). Toutefois, si un CD est utilisé dans un programme, la lecture ne commence pas lorsque vous appuyez sur CD 1 – 3.
retirer un CD	Appuyez sur ⏏ OPEN/CLOSE.
changer de CD pendant la lecture	Appuyez sur DISC SKIP EX-CHANGE.
écouter des plages plusieurs fois de suite (lecture répétée)	Appuyez sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT ALL" ou "REPEAT 1" s'affiche. REPEAT ALL* : pour répéter la lecture de toutes les plages du CD jusqu'à cinq fois REPEAT 1** : pour répéter la lecture d'une seule plage Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT ALL" ou "REPEAT 1" disparaisse.

* Il n'est pas possible de sélectionner "REPEAT ALL" et "SHUFFLE ALL DISCS" en même temps.

** Si vous sélectionnez "REPEAT 1", la lecture de cette plage se répète indéfiniment jusqu'à ce que vous annuliez REPEAT 1.

Remarque

Il n'est pas possible de changer de mode de lecture pendant la lecture d'un disque. Pour changer de mode de lecture, appuyez d'abord sur ■ pour arrêter la lecture.

Création d'un programme de lecture de CD

— Lecture programmée

Cette fonction vous permet de créer un programme de lecture de 32 plages appartenant à tous les CD dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter.

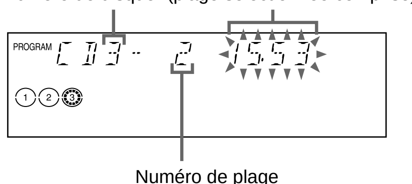
1 Appuyez sur CD, puis mettez un CD en place.

2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" s'affiche.

3 Appuyez sur l'une des touches DISC 1 – 3 pour sélectionner un CD.

Pour programmer toutes les plages d'un CD en une seule fois, passez à l'étape 5 avec "AL" affiché.

4 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que la plage désirée s'affiche.



5 Appuyez sur ENTER.

La plage est programmée. Le numéro d'étape du programme s'affiche, suivi par le temps total de lecture.

6 Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations des étapes 3 à 5.

Si toutes les plages désirées se trouvent sur le même disque, sautez l'étape 3.

7 Appuyez sur ◄►.

Pour	Faites ceci:
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" et "SHUFFLE" disparaissent.
effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR de la télécommande en mode d'arrêt.
ajouter une plage au programme en mode d'arrêt	Effectuez les opérations 3 à 5.
effacer tout le programme	Appuyez une fois sur ■ en mode d'arrêt ou deux fois en mode de lecture.

Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour l’exécuter à nouveau, appuyez sur CD, puis sur ◄►.
- “--.--” s’affiche si le temps total du programme de lecture dépasse 100 minutes ou si vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro est supérieur à 20.

Utilisation de l’affichage CD

Cet affichage vous permet de vérifier le temps restant de la plage actuelle ou du CD.

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY.

Pendant la lecture normale

Temps de lecture de la plage actuelle → Temps restant de la plage actuelle → Temps restant du CD actuel (mode 1DISC) ou affichage “--.--” (mode ALL DISCS) → Affichage de l’horloge (pendant huit secondes) → État de l’effet

En mode d’arrêt

En mode de lecture programmée lorsqu’il y a un programme :

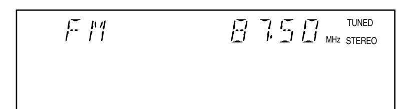
Dernier numéro de plage du programme et temps total de lecture → Nombre total de plages programmées (pendant huit secondes) → Affichage de l’horloge (pendant huit secondes) → État d’effet

Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler le nombre de stations suivantes : 20 sur la gamme FM et 10 sur la gamme AM.

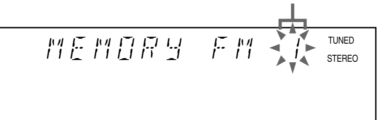
1 **Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner “FM” ou “AM”.**

2 **Appuyez continuellement sur ◄◄ ou ►► (ou sur TUNING +/– de la télécommande) jusqu’à ce que l’indication de fréquence commence à changer, puis relâchez la touche.**
Le balayage des fréquences s’arrête automatiquement lorsque le tuner capte une station. “TUNED” et “STEREO” (dans le cas d’une émission stéréo) s’affichent.



3 **Appuyez sur TUNER MEMORY.**
Un numéro de station préréglée s’affiche.
Les stations sont mémorisées à partir du numéro de station préréglée 1.

Numéro de station préréglée



4 **Appuyez sur ENTER.**
“COMPLETE” s’affiche.
La station est mémorisée.

5 **Pour mémoriser d’autres stations, répétez les opérations 1 à 4.**

Pour faire l’accord sur une station faiblement captée

Appuyez plusieurs fois sur ◄◄ ou ►► (ou sur TUNING +/– de la télécommande) à l’étape 2 pour faire manuellement l’accord sur la station.

suite page suivante

Préréglage des stations de radio (suite)

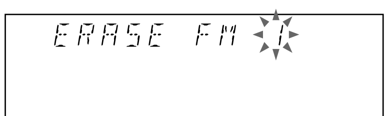
Pour mémoriser une station sur un numéro de station préréglé déjà occupé par une autre station

Recommencez depuis l'étape 1. Après l'étape 3, appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le numéro sur lequel vous désirez mémoriser la nouvelle station.

Vous pouvez mémoriser une nouvelle station sur le numéro sélectionné.

Pour effacer une station préréglée

1 Appuyez continuellement sur TUNER MEMORY jusqu'à ce qu'un numéro de station préréglée s'affiche.



2 Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le numéro sur lequel est mémorisée la station que vous désirez effacer.

Pour effacer toutes les stations préréglées, sélectionnez "ALL ERASE".

3 Appuyez sur ENTER.
"COMPLETE" s'affiche.

Lorsque vous effacez une station préréglée, le numéro de station préréglée diminue d'une unité et toutes les stations après la station effacée sont numérotées.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (modèles autres que pour l'Europe et le Moyen-Orient)

L'intervalle d'accord AM a été préréglé en usine à 9 kHz (10 kHz pour certaines régions). Pour le changer, faites l'accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en maintenant la touche ENTER enfoncée, rallumez la chaîne. Lorsque vous changez l'intervalle d'accord, ceci efface toutes les stations AM préréglées. Pour rétablir l'intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

Conseil

Les stations préréglées restent mémorisées pendant une demi-journée même si vous débranchez le cordon d'alimentation ou s'il y a une coupure de courant.

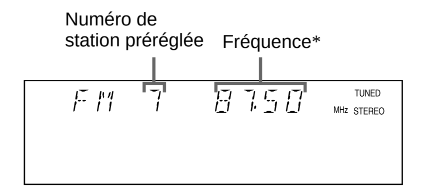
Écoute de la radio

— Accord sur une station préréglée

Préréglez d'abord les stations de radio dans la mémoire du tuner (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 11).

1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/ BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".

2 Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ (ou sur PRESET +/– de la télécommande) pour faire l'accord sur la station préréglée de votre choix.



* Lorsqu'une seule station a été préréglée, "ONE PRESET" s'affiche.

Pour écouter une station de radio non préréglée

Sélectionnez-la par la méthode d'accord manuel ou automatique décrite à l'étape 2. Pour l'accord manuel, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur TUNING +/– de la télécommande). Pour l'accord automatique, appuyez continuellement sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur TUNING +/– de la télécommande).

Conseils

- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur STEREO/MONO jusqu'à ce que "MONO" s'affiche. Vous n'entendrez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies.

Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées)

(Modèle européen seulement)

Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS, ou Radio Data System, est un service de radiodiffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer un certain nombre d'informations avec le signal d'émission ordinaire. Ce tuner offre des fonctions RDS pratiques telles que l'affichage en clair du nom de la station et la recherche de stations par type d'émission. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM.*

Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas normalement si la station sur laquelle vous avez fait l'accord n'émet pas correctement le signal RDS ou si elle est faiblement captée.

* Toutes les stations FM n'offrent pas des services RDS et celles qui le font ne fournissent pas touts les mêmes services. Adressez-vous aux stations de radio locales pour connaître les types de services RDS disponibles dans votre région.

Réception d'émissions RDS

Faites simplement l'accord sur une station de la gamme FM. Lorsque vous faites l'accord sur une station qui offre des services RDS, le nom de la station s'affiche.

Pour vérifier les informations RDS

À chaque pression sur DISPLAY, l'affichage change comme suit :

Nom de station* → Fréquence → Type d'émission* → Affichage de l'horloge → État de l'effet

* Si une émission RDS n'est pas captée, il se peut que le nom de la station et le type d'émission ne s'affichent pas.

Recherche d'une station par type d'émission (PTY)

Vous pouvez localiser une station en choisissant un type d'émission. Le tuner fait l'accord sur les émissions de ce type diffusées actuellement par les stations RDS préréglées dans la mémoire du tuner.

Les types d'émission sont NEWS (émissions d'actualité), AFFAIRS (émissions développant des sujets d'actualité), INFO (informations sur les produits, médecine et conseils), SPORT (informations sportives), EDUCATE (émissions éducatives), DRAMA (pièces radiophoniques et feuilletons), CULTURE (émissions culturelles), SCIENCE (émissions sur les sciences naturelles), VARIED (interviews, jeux radiophoniques et émissions comiques), POP M (musique pop), ROCK M (musique de rock), EASY M (musique de détente), LIGHT M (musique légère), CLASSICS (musique classique), OTHER M (autres catégories de musique), WEATHER (météo), FINANCE (informations financières et boursières), CHILDREN (émissions pour les jeunes), SOCIAL (questions de société), RELIGION (émissions religieuses), PHONE IN (émissions où les auditeurs téléphonent), TRAVEL (voyages), LEISURE (activités récréatives), JAZZ (musique de jazz), COUNTRY (country music), NATION M (musique populaire nationale), OLDIES (vieux succès), FOLK M (musique folk), DOCUMENT (enquêtes), TEST (signal test pour les annonces urgentes), ALARM (annonces urgentes) et NONE (toute autre émission non définie ci-dessus).

1. Appuyez sur PTY/DIRECTION alors que vous écoutez la radio.
2. Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner un type d'émission.
3. Appuyez sur ENTER.
   La recherche des stations RDS préréglées commence ("SEARCH" et le type d'émission sélectionné sont indiqués alternativement).
   Lorsqu'une émission est captée, le numéro de station préréglée clignote.
4. Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ pour continuer la recherche du numéro de station désiré.
5. Lorsque le numéro de station préréglé désiré clignote, appuyez sur ENTER.

Pour annuler la recherche PTY

Appuyez à nouveau sur PTY/DIRECTION.

Remarque

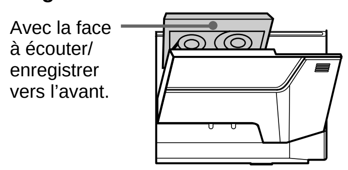
"NO PTY" s'affiche lorsque le type d'émission choisi n'est pas diffusé actuellement.

Mise en place d'une cassette

1 **Appuyez plusieurs fois sur TAPE A/B pour sélectionner la platine A ou B.**

2 **Appuyez sur ⏏.**

3 **Insérez une cassette enregistrée dans la platine A ou B avec la face à écouter/ enregistrer vers l'avant.**



Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

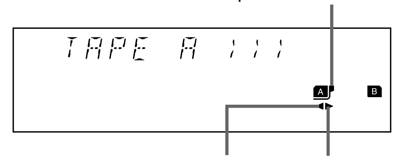
1 **Mettez une cassette en place.**

2 **Pour écouter une seule face de la cassette, sélectionnez ⇄ en appuyant plusieurs fois sur DIRECTION. Pour écouter les deux faces, sélectionnez ⊂⇄⊃*.**

Pour écouter les cassettes des deux platines à la suite, sélectionnez RELAY (lecture enchaînée)**.

3 **Appuyez sur ◄►.**

Pour écouter la face arrirère*, appuyez à nouveau sur ◄►. La lecture de la cassette commence.



* Pour la MHC-DX20/RG30, la platine A ne lit pas la face arrière.

** La lecture enchaînée des deux faces s'effectue cinq fois dans l'ordre ci-dessous, puis s'arrête :
→ Platine A (face avant) → Platine A (face arrière) → Platine B (face avant) → Platine B (face arrière)

Pour la MHC-DX20/RG30, après la lecture de la face avant de la platine A, la platine B répète la séquence cinq fois.

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur ❚❚. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
faire avancer rapidement la bande ou la rembobiner	Appuyez sur ◄◄ ou ►►.
retirer la cassette	Appuyez sur ⏏.

Recherche du début de la plage actuelle ou de la plage suivante (AMS)*

Pour une recherche avant

Quand ►►❙ est allumé, appuyez sur ► pendant la lecture. "TAPE A (ou TAPE B) >>> +1" s'affiche.

Quand ❙◄◄ est allumé, appuyez sur ◄ pendant la lecture. "TAPE A** (ou TAPE B) <<< +1" s'affiche.

Pour une recherche arrière

Quand ❙◄◄ est allumé, appuyez sur ► pendant la lecture. "TAPE A (ou TAPE B) <<< –1" s'affiche.

Quand ►►❙ est allumé, appuyez sur ◄ pendant la lecture. "TAPE A** (ou TAPE B) >>> –1" s'affiche.

* AMS (Automatic Music Sensor = recherche automatique de plage)

** Pour la MHC-DX20/RG30, la platine A ne lit pas la face arrière.

Conseil

Lorsqu'une cassette est en place, les témoins de face avant/arrière correspondants s'allument.

Remarque

Il se peut que la fonction AMS ne fonctionne pas correctement dans les cas suivants :
– si l'espace vierge entre les plages est inférieur à 4 secondes ;
– si la chaîne se trouve à proximité d'un téléviseur.

Enregistrement sur une cassette

— Enregistrement CD Synchro/Enregistrement manuel/Program Edit

Vous pouvez enregistrer depuis un CD, une cassette ou la radio. Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal). Le niveau d'enregistrement est automatiquement réglé.

Étapes	Enregistrement depuis un CD (enregistrement CD Synchro)	Enregistrement manuel depuis un CD/ une cassette/la radio
1	**Insérez une cassette enregistrable dans la platine B.**	
2	**Appuyez sur CD.**	**Appuyez sur CD, TAPE A/B ou TUNER/ BAND.**
3	**Insérez le CD à enregistrer.**	**Insérez le CD/la cassette ou faites l'accord sur la station à enregistrer.**
4	**Appuyez sur CD SYNC.**	**Appuyez sur REC PAUSE/START.**
	La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement. La touche REC PAUSE/START clignote.	
5	**Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez ⇄ en appuyant plusieurs fois sur DIRECTION. Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez ⇆ (ou RELAY).**	
6	**Appuyez sur REC PAUSE/START.** L'enregistrement commence.	
7		**Appuyez sur ◄► pour lancer la lecture de la source à enregistrer.**

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Conseils

- Si vous désirez commencer l'enregistrement depuis la face arrière, appuyez sur TAPE A/B pour sélectionner la platine B à l'étape 1. Appuyez sur ◄► pour lancer la lecture de la face arrière. Appuyez ensuite sur ■ au point où vous désirez commencer l'enregistrement. Le témoin de face arrière de TAPE B s'allume.
- Pour un enregistrement sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Pour enregistrer depuis la radio : Si vous entendez des parasites lors d'un enregistrement depuis la radio, déplacez l'antenne correspondante pour les réduire.

Remarque

Il n'est pas possible d'écouter une autre source pendant l'enregistrement.

suite page suivante

Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages — *Program Edit*

Lorsque vous programmez des plages, assurez-vous que les temps de lecture pour chaque face ne dépassent pas la durée d'une face de la cassette.

1 **Chargez un CD et placez une cassette enregistrable dans la platine B.**

2 **Appuyez sur CD.**

3 **Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" s'affiche.**

4 **Appuyez sur l'une des touches DISC 1 – 3 pour sélectionner un CD.**

5 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que la plage désirée s'affiche.**

6 **Appuyez sur ENTER.**
La plage est programmée. Le numéro d'étape du programme s'affiche, suivi par le temps total de lecture.

7 **Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations des étapes 4 à 6.**
Si toutes les plages désirées se trouvent sur le même disque, sautez l'étape 4.

8 **Appuyez sur ❚❚ pour passer en pause à la fin de la face A.**

9 **Répétez les opérations 5 et 6 pour programmer d'autres plages du même disque ou les opérations 4 à 6 pour programmer des plages d'un autre disque à enregistrer sur la face B.**

10 **Appuyez sur CD SYNC.**
La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement dans le sens de la flèche de ◀▶ (la flèche droite s'allume pour un enregistrement sur la face avant ; la flèche gauche s'allume pour un enregistrement sur la face arrière). Le lecteur CD est placé en mode d'attente de lecture.

11 **Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez ⇄ en appuyant plusieurs fois sur DIRECTION. Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez ⟲ (ou RELAY).**

12 **Appuyez sur REC PAUSE.**
L'enregistrement commence.

Conseil

Vous pouvez vérifier la durée de bande nécessaire pour enregistrer un CD en appuyant sur EDIT jusqu'à ce que "EDIT" clignote après avoir inséré le CD et appuyé sur CD. La durée de bande nécessaire pour le CD sélectionné s'affiche, suivie par le temps total de lecture pour la face A et la face B (**Tape Select Edit**).

Remarque

Il n'est pas possible d'utiliser la fonction Tape Select Edit pour des disques comptant plus de 20 plages.

Enregistrement programmé d'une émission de radio

Cette fonction vous permet d'enregistrer l'émission d'une station préréglée à une heure programmée.

Pour pouvoir effectuer un enregistrement programmé, il est nécessaire que les stations aient été préréglées (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 11) et que l'horloge ait été réglée (voir "Réglage de l'heure" à la page 8).

1 **Faites l'accord sur la station préréglée (voir "Écoute de la radio" à la page 12).**

2 **Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.**
"SET DAILY 1" s'affiche.

3 **Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SET REC", puis sur ENTER.**
"ON" s'affiche et l'indication des heures clignote sur l'afficheur.

4 **Programmez l'heure de début d'enregistrement.**
Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les heures, puis appuyez sur ▶.
L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

5 **Programmez l'heure de fin d'enregistrement en procédant comme à l'étape 4.**

L'heure de début d'enregistrement s'affiche, suivie par l'heure de fin d'enregistrement et la station préréglée à enregistrer ("TUNER FM 5", par exemple), après quoi l'affichage initial réapparaît.

6 **Insérez une cassette enregistrable dans la platine B.**

7 **Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.**

Lorsque l'enregistrement commence, le niveau du son est réglé au minimum.

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SEL REC". Appuyez ensuite sur ENTER. Pour modifier la programmation, recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "TIMER OFF". Appuyez ensuite sur ENTER.

Remarques

- Si la chaîne est allumée à l'heure programmée, l'enregistrement ne s'effectue pas.
- Lorsque vous utilisez la minuterie d'arrêt, la chaîne ne peut pas être allumée par la fonction de réveil (minuterie quotidienne) ou d'enregistrement programmé tant qu'elle n'a pas été éteinte par la minuterie d'arrêt.

Réglage du son

Vous pouvez accentuer les graves ou augmenter la puissance sonore.

La fonction GROOVE est idéale pour les sources de musique. La fonction V-GROOVE est idéale pour les sources vidéo (films, VCD).

Appuyez sur GROOVE.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

GROOVE ON* → V-GROOVE ON* → GROOVE OFF

* Le volume passe en mode hyperpuissant, la courbe de l'égaliseur change et le témoin "GROOVE" s'allume.

Sélection de l'effet sonore

Sélection de l'effet sur le menu de musique

Appuyez plusieurs fois sur MUSIC EQ*, MOVIE EQ* ou GAME EQ* (ou sur PRESET EQ de la télécommande) pour choisir les réglages pré-mémorisés désirés.**

Le nom des réglages pré-mémorisés s'affiche. Voir le tableau "Options de l'effet sonore".

* Vous avez le choix entre plusieurs effets pour chaque égaliseur.

** Vous pouvez choisir tous les effets dans l'ordre.

suite page suivante

Pour annuler l’effet

Appuyez plusieurs fois sur EFFECT ON/OFF jusqu’à ce que “EFFECT OFF” s’affiche.

Options de l’effet sonore

“SURR” s’affiche si vous choisissez un effet avec des effets surround.

MUSIC EQ

Effet	
ROCK POP JAZZ DANCE SOUL ORIENTAL	des sources de musique ordinaire

MOVIE EQ

Effet	
ACTION DRAMA MUSICAL	des pistes sonores et des conditions d’écoute spéciales

GAME EQ

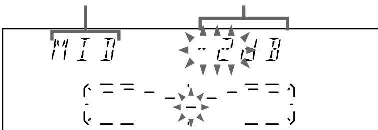
Effet	
ADVENTURE ARCADE RACING	des sources de musique de jeux vidéo PlayStation 1, 2 et autres

Réglage de l’égaliseur graphique et mémorisation

Vous pouvez régler le son en augmentant ou diminuant les niveaux de bandes de fréquences particulières, puis mémoriser ces réglages dans trois fichiers personnels (P FILE).

Avant l’utilisation, choisissez l’accentuation audio que vous désirez utiliser pour le son de base.

1 **Appuyez plusieurs fois sur ◀ ou ▶ pour sélectionner une gamme de fréquences, puis appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler le niveau.**



2 **Appuyez continuellement sur P FILE.**
Un numéro de fichier personnel s’affiche.

3 **Appuyez plusieurs fois sur P FILE pour sélectionner le fichier P FILE 1 – 3 dans lequel vous désirez mémoriser les réglages de l’égaliseur.**

4 **Appuyez sur ENTER.**
“COMPLETE” s’affiche.
Ces réglages sont automatiquement mémorisés dans le fichier personnel sélectionné à l’étape 3.

Pour	Appuyez
rappeler un fichier personnel	plusieurs fois sur P FILE pour sélectionner le numéro de fichier personnel désiré.
annuler un fichier personnel	plusieurs fois sur EFFECT ON/OFF jusqu’à ce que “EFFECT OFF” s’affiche.

Activation/désactivation de l'effet surround

Pour activer ou désactiver l'effet surround, appuyez plusieurs fois sur SURROUND de la télécommande.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

SURR ON (activé) ←→ SURR OFF (désactivé)

Remarque

Si vous choisissez un autre effet sonore, ceci désactive l'effet surround.

Amélioration du son des jeux vidéo

— Game Sync

Pour utiliser cette fonction, vous devez raccorder une console de jeux vidéo (voir "Raccordement d'une console de jeux vidéo" à la page 23).

Appuyez sur GAME.

- Si la chaîne est en veille, elle s'allume automatiquement.
- Le GAME EQ (effet précédemment sélectionné) est automatiquement sélectionné.
- Ces opérations ne peuvent pas être effectuées en mode d'économie d'énergie.

Changement de l'affichage de l'analyseur de spectre

Appuyez sur SPECTRUM.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

PATTERN 1 → PATTERN 2 → PATTERN 3 → PATTERN OFF (pas d'affichage)

Chant accompagné : karaoké

(MHC-DX30/DX20 seulement)

Cette fonction vous permet de chanter au son d'une musique en baissant le son de la voix du chanteur. Vous devez pour cela raccorder un micro en option.

1 **Placez MIC LEVEL sur MIN pour baisser le niveau du son du micro.**

2 **Raccordez un micro en option à la prise MIC.**

suite page suivante

3 Appuyez plusieurs fois sur KARAOKE PON pour obtenir l'effet de karaoké désiré.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

KARAOKE PON ←→ État de l'effet*

* Le mode KARAOKE PON est désactivé.

4 Lancez la lecture de la musique.

5 Réglez le volume du micro en tournant MIC LEVEL.

Après avoir terminé

Placez MIC LEVEL sur MIN et débranchez le micro de la prise MIC, puis appuyez plusieurs fois sur KARAOKE PON jusqu'à ce que "KARAOKE PON" disparaisse.

Remarques

- Avec certaines chansons, il se peut que les voix ne soient pas désactivées lorsque vous sélectionnez "KARAOKE PON".
- En mode KARAOKE PON, il n'est pas possible de changer les réglages de l'égaliseur et surround.
- Si vous appuyez sur MUSIC EQ, MOVIE EQ, GAME EQ ou EFFECT ON/OFF (ou sur PRESET EQ de la télécommande) ou si vous rappelez un effet sonore, ceci désactive le mode karaoké.
- Si la musique d'accompagnement a été enregistrée en mono, il se peut que le son des instruments baisse lorsque vous diminuez le son de la voix du chanteur.
- Il se peut que vous ne puissiez pas baisser le son de la voix du chanteur si :
  – la source ne comporte que quelques instruments ;
  – la source est un duo ;
  – la source comporte des échos ou des chœurs puissants ;
  – la voix du chanteur n'est pas au centre ;
  – la source est une voix de soprano ou de ténor très haute.

Mixage et enregistrement de sons

1 Effectuez les opérations décrites pour "Chant accompagné" (étapes 1 à 5). Chargez ensuite une cassette enregistrable dans la platine B.

2 Appuyez sur la touche du mode de la source à enregistrer (touche CD, par exemple).

Pour enregistrer depuis TAPE A, appuyez plusieurs fois sur TAPE A/B pour sélectionner TAPE A.

3 Appuyez sur REC PAUSE/START.

La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement. Le témoin de REC PAUSE/START clignote.

4 Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez ⇄ en appuyant plusieurs fois sur DIRECTION. Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez ⟲ (ou RELAY).

5 Appuyez sur REC PAUSE/START.

L'enregistrement commence.

6 Appuyez sur ◄► pour lancer la lecture de la source à enregistrer.

Commencez à chanter au son de la musique.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Conseils

- En cas de réaction acoustique (effet de Larsen), éloignez le mi…"o des enceintes ou changez son orientation.
- Pour enregistrer seulement votre voix par le micro, passez en mode CD sans lire de CD.
- Si le son entrant par le micro est fort, l'appareil règle automatiquement le niveau d'enregistrement pour empêcher une distorsion du signal sonore enregistré (fonction de réglage automatique du niveau).

Pour vous endormir en musique

— Minuterie d'arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps.

Appuyez sur SLEEP de la télécommande.

À chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (durée de la minuterie d'arrêt) change comme suit :

AUTO* → 90 → 80 → 70 → ··· → 10 → OFF

* La chaîne s'éteint à la fin de la lecture du CD ou de la cassette que vous écoutez actuellement (jusqu'à 100 minutes).

Pour	Appuyez
vérifier le temps restant	une fois sur SLEEP de la télécommande.
changer la durée de la minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande pour sélectionner la durée désirée.
désactiver la fonction de minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande jusqu'à ce que "SLEEP OFF" apparaisse.

Pour vous réveiller en musique

— Minuterie quotidienne

Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'horloge (voir "Réglage de l'heure" à la page 8).

1 **Préparez la source de son que vous désirez entendre au réveil.**
   - CD : Chargez un CD. Pour que la lecture commence à partir d'une certaine plage, créez un programme (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 10).
   - Cassette : Chargez une cassette avec la face que vous désirez écouter tournée vers l'avant.
   - Radio : Faites l'accord sur la station désirée (voir "Écoute de la radio" à la page 12).

2 **Réglez le volume.**

3 **Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.**
   "SET DAILY 1" s'affiche.

4 **Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "DAILY 1 (ou 2)", puis appuyez sur ENTER.**
   "ON" s'affiche et l'indication des heures clignote.

5 **Programmez l'heure de début de lecture.**
   Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les heures, puis appuyez sur ▶.
   L'indication des minutes clignote.

   Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

6 **Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 5.**

7 **Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que la source de musique désirée s'affiche.**
   L'indication change comme suit :



Autres fonctions

suite page suivante

Pour vous réveiller en musique (suite)

8 **Appuyez sur ENTER.**
Le type de minuterie (DAILY 1 ou DAILY 2) s'affiche, suivi par l'heure de début de lecture, l'heure de fin de lecture et la source de musique, après quoi l'affichage initial réapparaît.

9 **Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.**

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le mode respectif (DAILY 1 ou DAILY 2). Appuyez ensuite sur ENTER.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "TIMER OFF". Appuyez ensuite sur ENTER.

Conseil

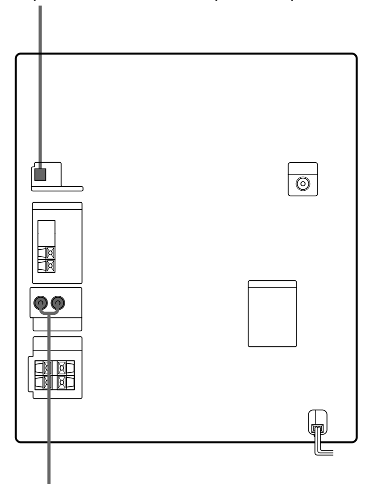
La chaîne s'allume 15 secondes avant l'heure programmée.

Remarques

- Il n'est pas possible d'activer la minuterie DAILY 1 et la minuterie DAILY 2 en même temps.
- Lorsque vous utilisez la minuterie d'arrêt, la chaîne ne peut pas être allumée par la fonction de réveil (minuterie quotidienne) tant qu'elle n'a pas été éteinte par la minuterie d'arrêt.
- Il n'est pas possible d'activer la fonction de réveil (minuterie quotidienne) et l'enregistrement programmé en même temps.

Raccordement d'éléments audio/vidéo en option

Vous pouvez raccorder une platine MD ou un magnétoscope à cette chaîne.



Pour	Faites ceci :
effectuer un enregistrement numérique d'un CD sur un MD	Raccordez le câble optique en option.
écouter le son d'une platine MD raccordée	Appuyez sur MD (VIDEO).
écouter le son d'un magnétoscope raccordé	Tout en maintenant la touche MD (VIDEO) enfoncée, appuyez sur I/⏻. La chaîne passe alors du mode "MD" au mode "VIDEO". Si la chaîne est déjà en mode "VIDEO", appuyez simplement sur MD (VIDEO).

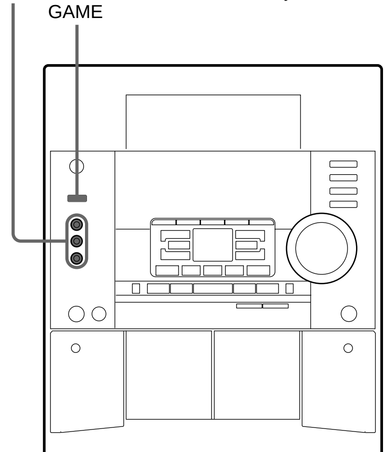
Remarques

- Si vous ne pouvez pas sélectionner “MD” en appuyant sur MD (VIDEO), appuyez sur I/⏻ tout en maintenant la touche MD (VIDEO) enfoncée alors que la chaîne est allumée. La chaîne passe du mode “VIDEO” au mode “MD”. Pour revenir en mode “VIDEO”, procédez de la même manière.
- Branchez les fiches à des connecteurs de même couleur. Pour écouter le son d’une platine MD raccordée, appuyez sur MD (VIDEO).
- Pour revenir en mode “MD”, appuyez sur I/⏻ tout en maintenant la touche MD (VIDEO) enfoncée à nouveau.
- Lorsque vous raccordez une platine VIDEO CD, passez en mode “MD”.

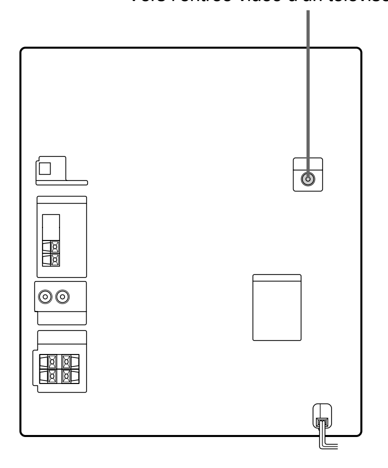
Raccordement d’une console de jeux vidéo

Raccordez la sortie vidéo de la console de jeux à la prise VIDEO et la sortie audio aux prises AUDIO à l’avant de la chaîne. Raccordez la prise VIDEO OUT à l’arrière de la chaîne à l’entrée vidéo d’un téléviseur à l’aide du câble vidéo en option.

Pour écouter le son de la console de jeux raccordée, appuyez sur GAME.







Remarques

- Il se peut que l’image de la console de jeux apparaisse sur l’écran du téléviseur même quand la chaîne est éteinte.
- Pour les effets sonores de jeux vidéo, voir “Sélection de l’effet sonore” à la page 17.
- Si vous appuyez sur GAME quand la chaîne est éteinte, elle s’allume et passe en mode GAME tandis que l’égaliseur passe en mode GAME EQ (effet précédemment sélectionné).
- Si vous appuyez sur GAME quand la chaîne est allumée, elle passe en mode GAME tandis que l’égaliseur passe automatiquement en mode GAME EQ.

Précautions

Tension d'alimentation

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale (secteur), même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

Lieu d'installation

- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
  — extrêmement chaud ou froid ;
  — poussiéreux ou sale ;
  — très humide ;
  — soumis à des vibrations ;
  — en plein soleil.

Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le CD et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez toujours les disques avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les CD

- Avant la lecture, nettoyez le CD avec un tissu de nettoyage. Essuyez-le du centre vers le bord.
- N'utilisez pas de solvants.
- N'exposez pas le CD aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur.

Remarque sur la lecture de CD-R

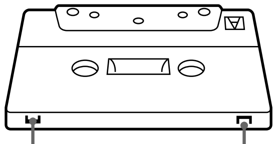
Il se peut la lecture de disques enregistrés sur un lecteur CD-R ne soit pas possible en raison de la présence de rayures ou saleté, de la condition d'enregistrement ou des caractéristiques du lecteur. En particulier, les disques qui n'ont pas été finalisés à la fin de l'enregistrement ne peuvent pas être lus.

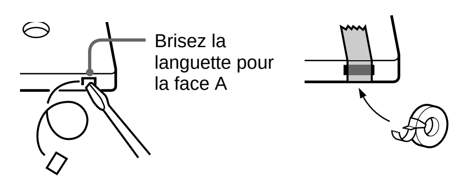
Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution de détergent doux.

Pour protéger vos enregistrements sur cassette

Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette pour la face A ou B, comme illustré. Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.





Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez de passer trop souvent entre la lecture, l'arrêt, le bobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation. Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, utilisez ce guide pour le résoudre.

Avant cela, assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation est bien enfoncée dans la prise et que les enceintes sont bien connectées.

Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Généralités

L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation bien que la chaîne ne soit pas allumée (voir l'étape 5 d'"Installation de la chaîne" à la page 7).

- Appuyez deux fois sur DISPLAY alors que la chaîne est éteinte. La démonstration disparaît.

Le réglage de l'horloge/le préréglage des stations de radio/la programmation de la minuterie sont annulés.

- Le cordon d'alimentation est débranché ou une coupure de courant de plus d'une demi-journée s'est produite.
  Effectuez à nouveau les opérations suivantes :
  — "Réglage de l'heure" à la page 8
  — "Préréglage des stations de radio" à la page 11
  Si vous avez programmé la minuterie, effectuez également les opérations de "Pour vous réveiller en musique" à la page 21 et "Enregistrement programmé d'une émission de radio" à la page 16.

Il n'y a pas de son.

- Tournez VOLUME à droite.
- Le casque est branché.
- N'insérez que la partie dénudée du cordon d'enceinte dans la prise SPEAKER. L'insertion de la partie en vinyle du cordon d'enceinte empêche le bon contact des connexions d'enceinte.
- Il n'y a pas de son pendant un enregistrement programmé.

Ronflement ou parasites importants.

- Un téléviseur ou un magnétoscope se trouve trop près de la chaîne. Éloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

Distorsion du son de la source raccordée à la chaîne.

- Si "VIDEO" apparaît sur l'afficheur lorsque vous appuyez sur MD (VIDEO), passez en mode "MD" (voir "Raccordement d'éléments audio/vidéo en option" à la page 22).

"0:00" (ou "12:00 AM") clignote sur l'afficheur.

- Une coupure de courant s'est produite. Réglez à nouveau l'horloge et reprogrammez la minuterie.

La minuterie ne fonctionne pas.

- Réglez correctement l'horloge.

DAILY 1, DAILY 2 et REC ne s'affichent pas lorsque vous appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

- Programmez correctement la minuterie.
- Réglez l'horloge.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de la chaîne.
- Les piles sont déchargées. Remplacez les piles.

Il y a un effet de Larsen.

- Baissez le niveau du son.
- Éloignez le micro des enceintes ou changez son orientation.

Il y a une irrégularité persistante de couleur sur l'écran du téléviseur.

- Éteignez le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes. Si l'irrégularité de couleur persiste, éloignez les enceintes du téléviseur.

"PROTECT" et "PUSH POWER" s'affichent alternativement.

- Un signal puissant a été reçu. Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne, laissez la chaîne éteinte pendant un certain temps, puis appuyez à nouveau sur I/⏻ pour la rallumer. Si "PROTECT" et "PUSH POWER" continuent à s'afficher alternativement lorsque vous rallumez la chaîne, appuyez sur I/⏻ pour l'éteindre et vérifiez les cordons d'enceinte.

suite page suivante

Enceintes

Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Vérifiez les raccordements des enceintes et leur position.

Le son manque de graves.

- Assurez-vous que les prises + et – des enceintes sont correctement connectées.

Lecteur CD

Le plateau CD ne se ferme pas.

- Le CD n'est pas correctement placé.

Le CD n'est pas lu.

- Le CD n'est pas à plat sur le plateau.
- Le CD est sale.
- Le CD a été inséré avec l'étiquette en bas.
- Il y a de l'humidité sur le CD.

La lecture ne commence pas à la première plage.

- Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse.

Platine-cassette

La platine-cassette n'enregistre pas.

- Il n'y a pas de cassette dans la platine.
- La languette de la cassette a été brisée (voir "Pour protéger vos enregistrements sur cassette" à la page 24).
- La bande est bobinée jusqu'à la fin.

La lecture et l'enregistrement de la cassette sont impossibles ou il y a une diminution du niveau du son.

- Les têtes sont sales (voir "Nettoyage des têtes" à la page 24).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 25).

La bande n'est pas complètement effacée.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 25).

Pleurage ou scintillement excessif ou pertes de son.

- Les cabestans ou galets presseurs sont sales (voir "Nettoyage des têtes" à la page 24).

Augmentation des parasites ou suppression des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 25).

Tuner

Ronflement ou parasites importants ("TUNED" ou "STEREO" clignote sur l'afficheur).

- Réglez l'antenne.
- Le signal est trop faible. Utilisez une antenne extérieure.

Une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo.

- Appuyez sur STEREO/MONO de façon que "STEREO" apparaisse.

Si des problèmes non décrits ci-dessus se produisent, réinitialisez la chaîne comme suit :

1. Débranchez le cordon d'alimentation.
2. Rebranchez le cordon d'alimentation.
3. Appuyez en même temps sur ■, ENTER et I/⏻.
4. Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.

La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine. Tous les réglages effectués sont effacés.

Messages

Il se peut que l'un des messages suivants s'affiche ou clignote sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

NO DISC

- Il n'y a pas de CD sur le plateau.

OVER

- Vous avez atteint la fin du CD.

Spécifications

Section amplificateur

Modèles canadiens :
MHC-RG60
Puissance de sortie efficace en continu (référence)
100 + 100 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10% DHT)
Distorsion harmonique totale
inférieure à 0,07%
(6 ohms à 1 kHz, 50 W)

MHC-RG40
Puissance de sortie efficace en continu (référence)
100 + 100 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10% DHT)
Distorsion harmonique totale
inférieure à 0,07%
(6 ohms à 1 kHz, 50 W)

MHC-RG30
Puissance de sortie efficace en continu (référence)
60 + 60 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10% DHT)
Distorsion harmonique totale
inférieure à 0,07%
(6 ohms à 1 kHz, 30 W)

Modèles européens :
MHC-RG60
Puissance de sortie DIN (nominale)
80 + 80 watts
(6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu (référence)
100 + 100 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10% DHT)
Puissance de sortie musicale (référence)
180 + 180 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10% DHT)

MHC-RG40
Puissance de sortie DIN (nominale)
65 + 65 watts
(6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu (référence)
80 + 80 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10% DHT)
Puissance de sortie musicale (référence)
150 + 150 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10% DHT)

MHC-RG30
Puissance de sortie DIN (nominale)
50 + 50 watts
(6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu (référence)
60 + 60 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10% DHT)
Puissance de sortie musicale (référence)
115 + 115 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10% DHT)

Autres modèles :
MHC-DX30
Valeur suivante mesurée à 120, 220, 240 V CA, 50/60 Hz
Puissance de sortie DIN (nominale)
100 + 100 watts
(6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu (référence)
120 + 120 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10% DHT)

MHC-DX20
Valeur suivante mesurée à 120, 220, 240 V CA, 50/60 Hz
Puissance de sortie DIN (nominale)
50 + 50 watts
(6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu (référence)
60 + 60 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10% DHT)

Entrées
MD/VIDEO (AUDIO) IN (prises CINCH) :
tension 450/250 mV,
impédance 47 kilohms
GAME (AUDIO) IN (prise CINCH) :
tension 450 mV,
impédance 47 kilohms
MIC (mini-jack) : sensibilité 1 mV,
impédance 10 kilohms

Sorties
PHONES (mini-jack stéréo) :
accepte des casques de
8 ohms ou plus
ENCEINTE AVANT : accepte des impédances de
6 à 16 ohms
ENCEINTE SURROUND (MHC-RG60 seulement) :
accepte des impédances de
6 à 16 ohms

suite page suivante

Spécifications (suite)

Section lecteur CD

Système	Système audionumérique Compact Disc
Laser	Laser à semi-conducteur (λ=780 nm) Durée d'émission : continue
Sortie du laser	44,6 μW maxi* *Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif sur le capteur optique avec une ouverture de 7 mm.
Réponse en fréquence	2 Hz – 20 kHz (±0,5 dB)
Longueur d'onde	780 – 790 nm
Rapport signal/bruit	Supérieur à 90 dB
Plage dynamique	Supérieur à 90 dB

CD OPTICAL DIGITAL OUT
(Prise à connecteur optique carré, panneau arrière)

Longueur d'onde	660 nm
Niveau de sortie	–18 dBm

Section platine-cassette

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	40 – 13 000 Hz (±3 dB), avec des cassettes Sony TYPE I
Pleurage et scintillement	±0,15% crête pondéré (CEI) 0,1% efficace pondéré (NAB) ±0,2% crête pondéré (DIN)

Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section tuner FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz
Antenne	Antenne à fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Section tuner AM

Plage d'accord

Modèles nord-américains :	530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz) 531 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Modèles européens et pour le Moyen-Orient :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Autres modèles :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz)
Antenne	Antenne-cadre AM
Bornes d'antenne	Borne d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Enceinte

Modèles nord-américains et européens :
Enceinte avant SS-RG60 pour la MHC-RG60
Enceinte avant SS-RG40 pour la MHC-RG40

Système	Bass-reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Haut-parleur d'extrême-graves :	13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur de graves :	13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 215 × 325 × 277 mm
Poids	Env. 4,3 kg net par enceinte

Enceinte avant SS-RG30 pour la MHC-RG30

Système	Bass reflex à 2 voies
Haut-parleurs	
Haut-parleur de graves :	13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 200 × 325 × 223 mm
Poids	Env. 3,4 kg nets par enceinte

Enceinte surround SS-RG60 pour la MHC-RG60

Système	Bass-reflex, spectre intégral
Haut-parleurs	
Spectre intégral :	8 cm, type à cône
Impédance nominale	16 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 180 × 101 × 198 mm
Poids	Env. 1,0 kg net par enceinte.

Autres modèles :
Enceinte avant SS-DX30 pour la MHC-DX30

Système: Bass-reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs

Haut-parleurs
Haut-parleur d'extrême-graves : 13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur de graves : 13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës : 5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale: 6 ohms
Dimensions (l/h/p): Env. 215 × 325 × 277 mm
Poids: Env. 4,3 kg net par enceinte

Enceinte avant SS-DX20 pour la MHC-DX20

Système: Bass reflex à 2 voies
Haut-parleurs
Haut-parleur de graves : 13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës : 5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale: 6 ohms
Dimensions (l/h/p): Env. 200 × 325 × 223 mm
Poids: Env. 3,4 kg nets par enceinte

Généralités

Alimentation électrique
Modèles nord-américains : 120 V CA, 60 Hz
Modèles européens : 230 V CA, 50/60 Hz
Modèles australiens : 230 – 240 V CA, 50/60 Hz
Modèles mexicains : 120 V CA, 50/60 Hz
Autres modèles : 120 V, 220 V ou 230 – 240 V CA, 50/60 Hz
Réglable avec le sélecteur de tension

Consommation électrique
Modèles pour les États-Unis :
MHC-RG40 : 140 watts
MHC-RG30 : 110 watts
Modèles canadiens :
MHC-RG60 : 175 watts
MHC-RG40 : 140 watts
MHC-RG30 : 110 watts
Modèles européens :
MHC-RG60 : 175 watts
MHC-RG40 : 140 watts
MHC-RG30 : 110 watts
MHC-RG60/RG40/RG30 : 0,5 watts (Mode d'économie d'énergie)
Autres modèles :
MHC-DX30 : 175 watts
MHC-DX20 : 110 watts

Dimensions (l/h/p): Env. 280 × 325 × 421 mm

Poids
Modèles nord-américains :
HCD-RG60 : Env. 9,5 kg
HCD-RG40 : Env. 9,0 kg
HCD-RG30 : Env. 8,0 kg
Modèles européens :
HCD-RG60 : Env. 10,0 kg
HCD-RG40 : Env. 9,0 kg
HCD-RG30 : Env. 8,5 kg
Autres modèles :
HCD-DX30 : Env. 10,0 kg
HCD-DX20 : Env. 8,5 kg

Accessoires fournis : Antenne-cadre AM (1)
Télécommande (1)
Piles (2)
Antenne à fil FM (1)
Patins antidérapants d'enceinte avant (8)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Sony Corporation Printed in China